

POLITICA

LIGURIA, URTIMO TRENO
SERVE L'IDEA PE VINÇE

I 18 DE ZUGNO PASSÆ TUTTI I RAPPRESENTANTI DI PARTII che componan o cosci dito *Campo Progresista* s'en riunii, pe iniçiativa di fondatoi de sto giornale, in sce unna terrassa d'unna casa do centro stôrîco de Zena, insemmé à di rappresentanti de associaçion in de l'âia do centro-scinistra e à quarche intellettuale, pe discute de eleçioin regionali, alantò ancon lontaâne. Inte quella riunion, ch'a l'è stâta a primma donde se stabiliva a communità de intenti de fôrse che a-e eleçioin do 2015 ean anæte separæ, quarche vox a l'âiva espresso l'idea che a primma cösa da fâ a l'ea trovâ un candidou che o garantisse tutti. St'instansa a no l'è prosprou, e i partii an preferio riman-

Con tutto che a capacitàe de comunicacîon à Toti e sòcci a no ghe manca, a crua realtæ a se manifesta con mai tanta fôrsa che sciña di elettoi imbarlugæ da di feughî d'artificiò continuæ cian cianin se n'addan

dâ a cernia ascondendose deré a-a clascica – e foscia ipòcrita – neçescitâ de trovâ avanti de tutto un "accordio in sci contegnui".

L'è passou squæxi eutto meixi da quello 18 de zugno e inte sto tempo l'è successo de tutto: da-a fin de l'esperienza de governo giano-verde(neigra, cit. Borzani), a-a possibilidat – ancon da sancionâ – de un'alleansa co-a M5S, a-o cangio do segretâo regionâ do PD, che oua o l'è Simone Farelo e alantò Vito Vattuone. Ma pe-o resto ninte: tanto che scrivemmo o candidou o no s'è ancon trouou, e "l'accordio in sci contegnui" se l'è stâto trouou l'è successo sensa che a società, ô a-o manco quella parte da società ch'a s'interessa de ste cose, a ne sacce ninte. Pôrte serre, riunioin tanto segrette quanto inutili, tempo perso, coinvolgimento da società civile – da quæ se parla delongo abrettio – pessò, e tanta tanta nöia; nomi di possibili candidatæ che en trapelâ a-a stampa quæxi tutti i giorni, ciù pe bruxâli che atro, e i principali esponenti do *Campo Progresista* che conduxan de campagne elettorali personali pensando solo a-a seu rieleçion,

Ghe peu èse un regionalismo à scinistra, e a Liguria a n'à beseugno ciù che mai.

dando foscia pe persa a battaglia. Esci ben che a scituacion a no porrieva èse ciù favorevole: con tutto che a capacitàe de comunicacîon à Toti e sòcci a no ghe manca, a crua realtæ a se manifesta con mai tanta fôrsa che sciña di elettoi imbarlugæ da di feughî d'artificiò continuæ cian cianin se n'addan: a sanitæ à livelli mai visti, o desastro de infrastruttive che o manifesta a farta de influensa do governo regionâ, l'assenza de un disegno de insemmé à livello economico e industrial, l'abbandon de l'Introtæra, a politica culturale reduta a-a pro-

ANDREA ACQUARONE

COLTUA

VARIETÆ

PE NO LASCIÂ CIÙ DI SPAÇI VEUI

Succede inti territori urban che di spaçi un tempo vivi seggian abbandonæ, pe mille raxoin diverse. Aloa e amministracîon che san travaggiâ intervegnan, fomentando e pratiche de re-uso temporario.

E CITTÆ SON DI ORGANISMI VIVENTI che attraversan di longhi cicli de vita no sempre linæ: e crisi economiche, e variaçion demografiche, i cangi politichi, e catastrofe "ambientali", i mercoei finançai instabilis e a deindustrializacion, insemmé à unna politica de governo do territorio che a no prevedde sti dissesti ciù ô meno "fisiologich", pôrtan a-o declin de vegie destinaçion d'uso e à l'abandon de spaçi un tempo vivi. Tra unna vegia e unna neuva destinaçion d'uso se crea cosci di "beuggi temporal" che peuan duâ de dexenni, e inte quello tempo succede che o problema do degrado pontuale o se spantegia à macchia d'euio, con generâ povertâ diffusa inte di quartê intreghi, deprescion sociale, desertificación urbaña e rural, incertesse e immobilismo, scin a-o ponto de no ritorno. E raxoin do retardio inta riqualification de sti spaçi son infinie: tante vòtte son i costi stramesues de riqualification e bonifica, atre vòtte i progetti intran in conflitto co-i beseugni de comunittæ locali perchê no son preçedui da di percorsi partecipat, atre vòtte ancon a pachidermica machina burocratica necessaria à l'approvacion di cien a ral-



Irene Tamagnone

lenta o processo de rigeneracion, ô ancon, son de interesse económico scarso. L'è inte sto "beuggio temporale" che l'è possibile sperimentar de re-uso temporanni, che peuan inandia di neuvi scenâi di rigeneracion, grande qualitâ urbaña e benestâ pe-o cittadin, evitando o collasso. Perchê no sfiddâ o presumi da cianificacîon urbanistica tradicionâ e da progettacîon architettonica, de spesso incautamente lontaâne da-o cittadin che o no l'è ciammou à partecipat, e sponciâ perchê sta pratica a divente un instrumento reconosciuo da-e amministracîon, pe scrovâ de neuve identitâ urbaña, pe testâ de differenti vocaçion d'uso, de comunittæ potenciali de cua, e de ræ profesionali? O "beuggio" o peu transformâse inte un'opportunitat, diventâ a palestra donde esercitâ una coltua de progetto collettivo e alimentâ l'assoncion de responsabilitâ da parte de tutti, inta transformacion definitiva de sti spaçi. O re-uso temporario o l'evita, in ciù, a cheita do valô econômico de l'inmobile e do quartê in scio quæ o l'insciste,

À l'INTERPO

I PÒRTI LIGURI
FABRICA D'ITALIA

Zena (...) a l'è a cittæ do Pôrto o ciù importante d'Italia...

GIAMPAOLO BOTTA PAG.2

ATRI DOZZE ANNI
DE GIARDINI LUZZATI

I Giardini Luzzati (...) no se pensan solo comme un circolo...

SIMONE LEONCINI PAG.3

L'URUGUAY E
O DÒPPO-MUJICA

Paiva che o piccolo Uruguay o dovesse anâ apreuvu à l'Argentiña...

MARCO SANTOPADRE PAG.2

“FÂ COLTUA”
À ZENA A IN LIGURIA

“Comme peu a coltua inandia di procesci generativi!

ALESSANDRO MAZZONE PAG.3

O POPULISMO:
CONOSCILO L'È MEGIO
Quattro spiegaçion
pe capî a deriva da politica

PERCHE', QUANDO VEGNE ZU I PONTI I POLITICHI no pensan pe primma cösa a tiâli torna sciù, ma à mette a-a berliâna i seu gestoi? Perchê a ciù parte de noticje politiche a gh'â à vedde co-e polemiche di partii? Perchê e ciù antighe democracie de l'Occidente son governæ da di (ciù ô meno) scimpatichi paggiassi? O l'è o populismo, bellessa.

MAURO BARBERIS continua PAG.2

mantegnindolo seduxente a-i euggi di possibili finanziatô de progetti definitivi (consegensa no da pôco). Do resto, difficilmente una transformacion urbaña stabile e de longa duâ, preçedua da un re-uso temporario partecipat, a resultiâ incongruente co-e exigense da cittadinans: a transformacion definitiva a saia a conseguensa de de cernie testæ da unna communità de progetto attiva e fautoa do seu destin.

Sta pratica l'è di belli anni ch'a l'è reconosciua da-e P.A. de atre cittæ europee, comme instrumento de gestion de procesci de transformacion. Sensa anâ tropo lontan, Milan into seu PGT 2030 (*Piano del Governo del Territorio* redatto in co-progettacîon co-i cittadin e i stakeholder) a l'inserisce l'uso temporario (PdR art. 15) comme instrumento tattico pe innescâ di procesci de rigeneracion incrementali inti ambiti destinæ a-e Grendi Funçion Urbaña (es. Scale Farini), cosci comme into resto da cittæ. A titolo d'exempio fasso riferimento a-o progetto *Piazze Aperte* do Piano Quartier do Commun de Milan: i progetti de rigeneracion de ciasse son preçedui da di interventi de carattere sperimental e temporario che, in coinvolge i cittadin, arvan de neuve vixoin e de neuve pratiche urbaña, pascibili de megioameneto e de sviluppo. Ma no solo de cittæ comme Milan definiscian torna e regole e i rappòrti co-a cittadinans ch'a l'è co-progettista do futuro do territorio, ma ascì e Regioin se döttan de de lezze che agevolan sto coinvolgimento: l'Emilia-Romagna co-a seu L.R. n. 15 do 22-10-2018 a l'affavoisce a partecipacion di cittadin à l'elaboracion de politiche

“Oua sta à niatri domandâ che sta pratica a no segge relegâ un'esperienza picciña de di scingoli volontâi e de quarche amministratô longimirante, ma che a se transformeint un strumento de rigeneracion reconosciuo e agevolou da-e P.A.”

pubrike e à rafforsâ o senso da cittadinans attiva, mascime in ocaxon de cernie importanti e strategiche pe-o territorio. De sta lezze a nôstra Liguria se vedde che a no sente a mancansa, sciben che pe-e eleçioin son tutti pronti à impise a bocca de "societâ civile", indispensabile inti sti caxi, a-o manco comme feticcio, pe pôi ascordâsene fito quando l'è l'oa de governâ.

À Zena l'esperienza de re-uso temporario do Mercou de Corso Sardegna, che gracie à unn'acçion corale tra *Riprendiamoci Genova*, P.A., associaçion e scingoli cittadin, o l'è tornou à ese patrimônio do Commun, a l'à contribuio à fâ renasce pe doi anni l'inmobile abbandonou, tra concerti, mercoei, mostre d'arte, zeughi pe-i figgeu, e a l'à visto confirmou e megioou o progetto de rigeneracion definitivo, che o se realizzia in continuitâ amministrativa. Oua sta à niatri domandâ che sta pratica a no segge relegâ à un'esperienza picciña de di scingoli volontâi e de quarche amministratô longimirante, ma che a se transformeint un strumento de rigeneracion reconosciuo e agevolou da-e P.A., into quadro de un cian strategico de longo periodo.

L'è neçessâo do resto fâ attençion à comme se pratica o re-uso temporario, de moddo che o no se redue solo à unna festetta à sostegno de de politiche che tendan à "presentificâ": *"La politica ha fretta (...) e le trasformazioni territoriali sono lente (...), e allora va bene dare una piccola sovvenzione a un gruppo di giovani per installare (temporaneamente) uno spazio per l'arte o la cultura in un vecchio capannone abbandonato; che si faccia, che si capitalizzi immediatamente il successo politico dell'iniziativa, e che la cosa duri anche sei mesi, per poi chiudersi e tornare al suo abbandono fisiologico. Il temporaneo come orizzonte di azione, l'effimero come principio, stanno diventando il nesso causale di una politica che non immagina più se stessa come parte di un lungo processo (...)"*. (ARU 01 Architettura della Rigenerazione Urbana, "Argomenti per una critica alla rigenerazione urbana", Giovanni La Varra).

No femmose inaia e regordemose che o futuo o l'è delongo inta nôstre man, basta voeilo.

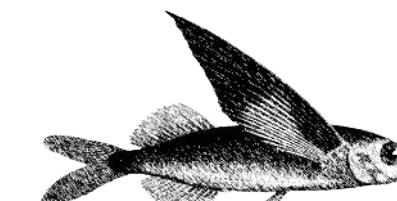
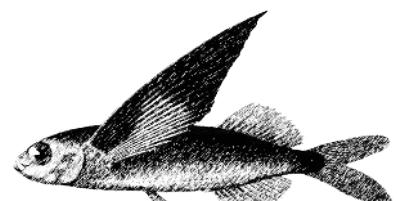
CAMILLA PONZANO

A RECLAM DO MEISE

FINALMENTE A GENOVA
LA FORMAZIONE
PER LA TUA AZIENDA
A COSTO ZERO!

www.parodischool.it

Parodi School
crescere comunicando



LIGURIA

ITALIA

MONDO

I PÒRTI DA LIGURIA PRIMMA FABRICA D'ITALIA IN CANGIO DE NINTE

I pòrti da Liguria generan ciù de 7 miliardi de impôste, tra IVA e diritti doganali e accise che drite à Romma, sensa lasciâ ninte in sciô territöio.

O L'E' UN GRANDE, STRAME-SUOU ABRASSO, che o dua da di secoli, quello ch'o strenze a citta de Zena a-o seu pòrto e viceversa, unna stöia de amô e ôdio ch'a dua da sempre. Amô, perchê o Pòrto de Zena o l'à delongo construio e fortuñe de sta citta, di seu mercanti, di seu banchê, ma ascì de mille profescioin che da-o pòrto son nasciue e se son misse à giorno scin à ancheu, quand ancon tante de queste continuau à exsite, sciben che profondamente cangiæ. Ôdio, perchê tutti i gren-di amo patiscian di momenti de crisi, de vòtte caxonæ da incomprencioin ò giöchie.

Zena, tanto in giornâ come alantô, a lè a citta do Pòrto o ciù importante d'Italia, e un di ciù importante d'Európa. Co-o quinto pòsto à livello europeo, o nostro Pòrto o l'e a-o centro di interesci di maggioi gruppi internacionæ do shopping che an deciso de portâ chi i seu centri direcionali pe l'Európa e o Mediterranio, di principali operatoi da logistica - sege italiaña, sege mondiale - e de quella di marketplace de l'e-commerce che an comensou à miâ con interesse a-o nostro territöio comme

turismo co-i ferribotte e e nave da croxeia, di serviçi a-e merce e a-e nave, do travaggio portuale con competense uniche. Sto grandissimo patrimônio, che a citta a l'avvarda into seu cheu e à l'interno do seu territöio, o rappresenta in giornâ o primmo datô de travaggio da region. Ancon ancheu travaggian into pòrto, tra occupæ diretti e indiretti, ciù de 56mia persone, che diventan 120mia se ammiemmo a-i pòsti de travaggio che o pòrto de Zena o genera inte tutto o Nôrd-Ovest italiano.

Ecco donca che sto magnifico tesoo, cheu ch'o batte da sempre da nostra economia e do nostro territöio, insemme a-i atri scæ da Liguria, o l'e diventou importante pe tutta l'economia italiaña. Co-i seu 2,6 milioin de contegnitoi movimentæ, o Pòrto de Zena o l'e ascì o primmo contribuente do Stato italiano, con ciù de 4,4 miliarid de euro incasciæ pe l'import e l'export de merce che, se sommæ a-o traffego da Spezia e de Saña, diventan ciù de 7,7 miliardi: ciù do 66% de quello che o Stato italiano o l'incascia tutti i anni pe sto tipo de attivitæ.

Poxionou strategicamente à 150 chillometri da-o cheu do Nôrd-Ovest italiano, che o conta ciù de 16 milioin de consummatoi, e à 300 chillometri da-o cheu de l'Európa (o pòrto o ciù vixin do Nôrd Európa o l'e o doggi ciù distante) che o conta ciù de 300 milioin de consummatoi, o nostro Pòrto o l'e ancheu potencialmente a pòrta d'inträ a-o segundo ciù importante mercou do mondo, quello europeo. Ve ô li perché ancheu diventa primmão garanti de ræ de communicacion, sege straddali che ferroviaie, arvi e nostre valle à attivitæ e serviçi moderni, che into rispetto de l'ambiente e da natua mettan à giorno o nostro territöio a-e sfidde do futuro. O desastro do Morandi, primma, e di viaduti e de gallerie, ciù de recente, devan èse un'opportunitæ pe mette à giorno e infrastruttue do nostro territöio int'unna ciave ciù moderna e interconnessa co-o resto de l'Európa".

resto de l'Európa. E straordenäie competense tecnologiche e inzengieristiche che o nostro territöio o l'esprimme, tra l'atro, gracie a-i Erzelli e à l'IIT, devan vegni misse a-o servizio da unna vixon globâ, ch'a fa da Liguria e de Zena unna citta a-o centro de l'Európa, sponciæ e sostegnuia inte sto seu asbrio da-a Blue Economy e da-o ITC (transpôrto intermoddâ).

Emmo da dà entuixismo a-i zoeni, emmo da mette à giorno i nostri modelli universitai, adattandoli a-i paradigmi internacionæ, e dovemmo inandia de Academy spezialistiche che in-

"O desastro do Morandi, primma, e di viaduti e de gallerie, ciù de recente, devan èse un'opportunitæ pe mette à giorno e infrastruttue do nostro territöio int'unna ciave ciù moderna e interconnessa co-o resto de l'Európa".

cluddan, int'un *unicum* formativo, zoeni e impreise. O progresso e o crescio de l'economia devan riflettise in sciô territöio, gracie a-o sviluppo de unna consapevolezza renoelâ do rôllo de l'economia portuale. Cosci comme za in giornâ succede in Fransa, Spagna, Olanda e Polônia, l'Italia ascì a deve scommette in sciâ portualitæ e in sciâ logisticæ pe garantir che l'economia a cresce, a societæ a se sviluppa e l'occupaion a l'aumenta. Sto crescio o peu parti solo da chi: da Zena, da-a Liguria e da-i nostri pòrti. Ve ô li perché, ancheu ciù che mai, tornemmo à strenzise intorno à questi, pe sostegnili inte sta sfida impegnativa pe-o futuro.

GIAMPAOLO BOTTA

sede pe ospità i seu avveniristichi centri logistichi. Ma no solo: Zena a l'e o Pòrto di ciù importanti canté nautichi italieni, di traffeghi de rinfuse, da nautica da dipòrto, do



L'Asmia Internacionâ



L'Uruguay o víra à drita e o l'intra into doppo-Mujica

O piccolo paise sudamerican o víra à drita doppo anni de progrescismo. Se paga o gio verso o centro, e o crescio da sensação de inseguessa. E torna asci a drita estremma.

PAIVA CHE O PICCOLO URUGUAY O DOVESSE ANÀ APREUVO À L'ARGENTIÑA, donde a-e urtime elecioin unna coalicion de fôrse progresciste a l'à scorrio o governo liberista de Mauricio Macri. Ma mentre ben ben de paixi de l'America vëgnan scrollâ da di imponenti movimenti populari che contestan liberismo, austerae e autoritarismo, i 24 de novembre passæ l'Uruguay o l'à premiuo o candidou da drita Lecalle Pou (50,8%) contra quello do "Frente Amplio" Daniel Martínez (49,2%). Inti anni passæ o centroscinistra guiddou da l'ex guerrigge Pepe Mujica e da-o ciù moderou Tabaré Vásquez o l'à tegnuo o paixe a-o converti da-a crisi econômica e sociale che a fava l'abisso inti paixi vexin, o l'à assegou un

crescio constante do PIL, di salâi (+55% inte 15 anni) e de penscioin, o l'à riduto l'endexo de poveretæ e a disoccupaion (da-o 40% a-o 9%). O Frente Amplio o l'à pe de ciù approvou de importanti reforme in mateia de diritti civils: da-a legalizzacions de unioin omossexuali e da marijuana, a-a depenalizzacions de l'abôrdo. I sondaggi davan o candidou progrescista in vantaggio, e do resto o Martínez o l'à guâgno o primmo turno; ma a-o ballottaggio a vitória a l'e anæta à l'esponente do "Partio Nacional", ô "Blanco", che pe di secoli o s'e spartio o potere co-o Partido Colorado, à l'interno de un regime autoritario e oligarchico. Tra e raxoin da stôrica sconfitta doppo 15 anni de governo, a deriva centrista do Frente que o l'à ciantou li de maniman o profi riformista do comenso, allontanandose da-a seu base social e affavoindo i investimenti de murtinaçionæ foreste che an penalizzou i lavoratoi e e piccole impreise do pôsto; in de ciù o Daniel Martínez o l'ea un candidou deslavou, che o no l'e riescio à addesciâ l'interesse e l'identificacions de certi elettoi, comme l'e successo incangio con Mujuica e in parte con Tabaré Vásquez.

L'Uruguay asci o no l'e donca restou immun da-o crescio da drita estremma, che pe-a primma volta inta stöia recente a l'à fæto irruçion into Parlamento de Montevideo: o "Cabildo Abierto", tôsto fondou e guiddou da l'ex comandante de l'eserçito Guido Manini, o l'à ottegnuo l'11% di voti, in diventâ o quarto partio. L'e caxon de sciat o fæto che tra i dirigenti ghe segge di personaggi - compreiso o mæximo Manini - compromissi co-a dittatura militare fascista che a l'à insanguinou o paiese da-o 1973 al 1985, in imponê o terrô e a persecuções di discidenti, impindo e cretin de prexonê politichi e con produve un erto numero de *desaparecidos*. O Manini o l'ea stæto cessou da-o presidente apreuve a-e seu proteste contra a reforma de penscioin militari e e sentense di tribunals contra quarch protagonista da dittatura.

Oua i nostalghi sostegniân i Blancos (conservatoi) e i Colorados (liberali) provado à crenâ a legislaçion social progrescista. A drita a l'à pontou forte in sce l'inseguessa caxonâ da-o crescio de reati ligæ a-o narcotraffego, ma o voto o l'à bocciou a reforma constitucionâ ch'a miava a-a militarizacions da policia e à l'aumento de peñe: o plebiscito ciammuo "Vive senza poia", che o se votava o mæximo giorno, o no l'à razzonato o quorum do 50%.

MARCO SANTOPADRE

l'asmia a l'e o metodo de piggiâ a posicione in mà pe mezo de l'osservacion do trei ponti cosipicui che se veddan amminado a costa.

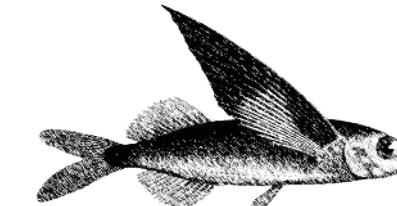
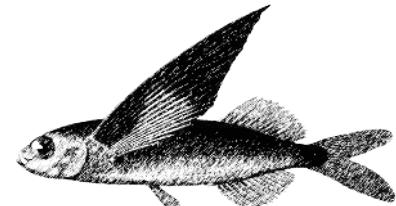
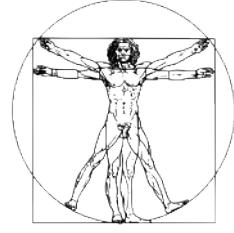


larmente evidente in sci social, donde de micce consapevoli o no (*fake news*), de expresion de ôdio (*hate speech*), e scimili, informar ormai a comunicacion corrente.

Ma a spiegacions a ciù inluminante a l'e a quarta, quella mediatica, saiva à di relativa à quelli media, mascime internet, che son ormai l'ambiente vitale de l'*homo sapiens* do terço millennio. A rivolucion digital, comme tutte e træ vegnue primma, a l'à produto una neuva politica, assæ ciù pervaxiva di totalitarismi do Neuvêcento perché a ne accompagna delongo pe mezo di nostri telefonin: o populismo digital. Sto chi o l'à accelerou o processo che Gabriele Giacomini o l'à ciammuo de-rinacionalizacions de l'agente politico, ma che, in termini ciù tæra-tæra, o porrieiva ciammase

rimmincionimento globale. Credeiva d'ese stæto o primo, into mæ libbro *Come internet sta uccidendo la democracia* (Chiarelettere, 2020), à avei adotou st'urtima spiegacions comme a primmâia. Urtimamente, però, o lezzuo torna de cõse scrite da-o Umberto Eco fra o 2000 e l'anno da seu morte (2015), l'anno primo a-o referendum in sciâ Brexit e à l'eleçion do Trump. Ben, me son addæto che l'essençiale o l'avia za dito lê. Pe avei unna spiegacions soddisfacente do populismo digital, in effetti, basta cuxi insemme i seu scriti in sciâ tv e quello che o peu foscia considerâse o seu testamento morale: a scioria in sci social che "dan diritto de parolla à de streuppe de abbelinae".

MAURO BARBERIS



COLTUA

SOCIETAE

AMBIENTE

I ZOENI E L'AMBIENTE

“Sto modello attuale o no l'è sostegnibile; o comportamento da politica o no va inta giusta direcion”, dice i FFF de Zena



Irene Tamagnone

CAPITA ANCON TRÔPPO DE SPESSEZ CHE PARLANDO DI *FRIDAY FOR FUTURE* certe persoñe no ne conoscian, e sto chi o à dixe longa in sciô senso de emergenza che se vive, ma into gio de un anno emmo rivolucionou o móndo de considererà i zoeni, l'ambiente e o futuro, e semmo solo che a-o comenso.

I 27 de settembre passæ à protesta inte ciasse de tutto o mundo eimmo ciù de 8,6 milioin de persoñe, battendo o record da precedente manifestacion globâ do 15 de marzo.

A distancia de squæxi un anno da-a prima manifestacion globâ emmo ottegnuo tanto, ma vedemmo asci cresce tanti ostacoli, no urtimo o resultado da COP25 che, tòsto finia, a l'à fæto vive tra

niatri zoeni un mescio de raggia e deluxon. A sciensa a l'à elevou a-o mascimo l'allerta in termini de rischi climatici, che l'umanità a constrenze o planeta à affronta: l'è stæto acertou che à sto ritmo avanti do 2050 o rescadamento globâ o superia i trei gradii centigradi, caxonando de alteraçion fatali de l'ecosistema e de migraçion stramesuæ, da armenno un miliardo de persoñe. Come se no bastesse, se trovemmo int'un quadro geopolitico in davvei pescimo, donde USA, Ciña e India sghindan a conlaboacion.

St'incontro o doveiva poñe e baxi pe affronta a crisi climatica, e incangio o finisce con un generico appello e sensa deçioxin operatiue.

A scituacion ambientale e clim-

matica no son mai stæte pezo. “No n'an capio! A próscima manifestacion sbraggiemo ciù forte che porriemo! No gh'emo ciù de tempo!”, crian i nôstri attivisti. I obiettivi, che i Paxi se son dæti pe restâ sotta à un aumento de temperatua de 2 gradii, no son ancon à basta; e soluçoin pe cangi rottia existan, ma a miopia politica, l'aviditea econômica e o desinteresse da societæ ne blöccan l'applicacion.

In Australia i feughi an caxonou 12 vittime, 5 despersci, mezo milioin de bestie morte, ciù de 5 milioin de ettari de biodiversitate primmäia pe-o planeta anæti in fumme, dexene de miggiae de persoñe apreuve a scappâ; Scott Morrison, o primo ministro, o l'à finamente ammiso ligamme tra sti incendi e i canji climatici, ma o l'à refiou à tutti i móddi de tornâ in derê in sciâ seu politica à favô de l'industria do carbon. Son ste chi e persoñe a-e quæ se gh'è lasciou o mondo inte man. E, à livello locale, no semmo missi megio. L'Italia defæti a l'è o païse europeo ciù corpio da-i effetti di canji climatici, ma a se mescia troppo lentamente: into decreto approvou (162/19, dito millepròrøghe) manca unn'imprescion concreta verso o cangio climatico, cosci comme l'attuale *Piano integrato energia e clima* (Pniec) o no prevedde manco a decarbonizazion avanti do 2050.

Intanto in Liguria, a region foscia a ciù corphia d'Italia, a prioritæ pe-a Giunta Regionale a l'è quella de taggiâ e serrâ i parchi, mentre o nôstro território o vègne zu; de promeuve o traffego in sce gomma e o crescio de attivite portuali sensa un disegno, pe fâ dapeu i blöckhi a-o traffego pe l'inquinamento. Sto modello attuale o no l'è sostegnibile, con sti consummi, con ste tecnologie e con sta populaçion; o comportamento da politica o no va inta giusta direcion.

TEAM FRIDAYS FOR FUTURE GENOVA

ATRI 12 ANNI DE LUZZATI

A-a fin do 2019 i Luzzati an visto renoelâ a conçesion. Racconto de unn'esperiença unica de rigeneraçion urbaña



L'ÀIA INTA QUÆ OPERAN I GIARDINI LUZZATI PE CIÙ DE CINQUANT'ANNI A L'È STÆTA UN MUGGIO DE ZETTO, lasciò da-e bombe da Segonda Guerra Mundiale. Finii i travaggi de riqualificacion, inti primmi anni do nuovo millenio, a ciassa, scibi a seu ueste urbanistica, a l'è parsiciu ancon prexonea da connotacion negativa che a l'è caratterizzou à longo sti pôsti, continuando à èse preda da microcriminalitæ. I Giardini an attraversou cosci una fase de incertesa, durante a que l'associacion ch'a l'ava guâgno o bando promosso da-o Commun pe-a gestion di spaci, a no riesciva solo co-e seu forse à affronta a complescitæ do território e à promeuve una frequentacion positiva.

Do 2012 o Ce.Sto. o l'à intuio comme inte sto pôsto tormentou ma ricco de stöia se poesse reconstrui un tocço da neuva identitæ da nostra cittæ. A scommissa a consciertea into provâ à intressâ e prefonde reixe popolari zeneixi di caroggi co-e coltue emergenti, tradicion e sperimentacion, renolando a vocaçion meticcia e accoliente de Zena. Ancheu, doppo sette anni de intenso travaggio e sperimentacion, i Giardini Luzzati son un pôsto vivace de aggregacion, reconosciu da tutta a cittæ, che o l'à racugeito interesse e appressamenti in Italia

“A-a fin a l'à vinto Zena. A l'à vinto una communitæ, un território”.

e in Európa, da parte de chi se occupa de rigeneraçion urbaña. Gh'è o campetto da ballon, gh'è o circolo-bar, donde treuvan lou e spaçio i figgei diversamente abili e i domandanti asilo in formacion, e inta parte de d'ato da ciassa emmo inandiou un orto urban; crescian delongo e attivitatæ rivolte à tutte e generaçion: a ciassa a l'è a dispoxiçion tutto l'anno à

favô de associaçion no profit.

A nostra ambicjon a l'è quella de vitta inte sta ciassa à di eveniti culturali de livello sempre ciù erto, che lascian o segno pe qualitæ e originalitæ, e che seggian fruibile de badda da tutti/e. Da un pâ de anni emmo comensou a falo con una rassegna settimanâ, e *Charlas*, che a l'à portou a-i Luzzati nommi importanti da scena locale e italiana, e a l'à fæto discute insemme miggiae de persoñe. Un fæto scignificativo int'un contesto sócio-culturale vegnuo delongo ciù pôveo.

I Giardini Luzzati, però, no se pensan solo comme un circolo, e manco solo comme unna ciassa, con tutto che viva e parteçipa, quanto ciutosto comme un soggetto animatò de unna ræ territoriale che a l'è l'obiettivo de presidiâ e rigenerâ unna parte, belliscima e fragile, do Centro Storico. Unna ræ che a coinvolze da-e realtæ scolasticæ a-o variegou mundo de cittadinansia attiva, da-i artisti a-o mundo da coltua e di savei, scin a-i cittadin ciù semplici e ch'an beseugno de arrembo sociale.

Con sta consapevolessa, e sentindo sta responsabilitæ, emmo

affrontou o confronto co-o Commun riguardo o reneovo da convençion. E chinzemia firme racuggeite à nôstro sostegno, de simpliç ciutadin e de nommi conosciuì o avvoxæ, n'an dimostrou - e an dimostrou à l'amministraçion comunale - che sto

“I Giardini Luzzati no se pensan solo comme un circolo, e manco solo comme unna ciassa, quanto ciutosto comme un soggetto animatò de unna ræ territoriale”.

tipo de gestion sociale no solo o doveiva anâ avanti, ma o doveiva cresce, qualificando o seu profi original e sociale. A-a fin a l'à vinto Zena. A l'à vinto una communitæ, un território. An guâgno tutti quelli che, vivan dondesegge, veuan una cittæ ciù gentile, bella, solidale. Oua no n'arresta che construi insemme o futu.

SIMONE LEONCINI

“FÂ COLTUA” À ZENA A IN LIGURIA

COMME PEU A COLTUA INANDIÀ DI PROCESCI GENERATIVI E TRANSFORMATIVI DE UN TERRITÓIO? Vivemmo int'un mondo iperconnesso, basou in sciâ lógica do *feedback*, mediou a-a spedia da di dispoxitivi ciù o meno efficaci che abilitan di meccanismi inediti de relaçion e de potere. Semmo communitæ fluidi governâ da-a capaçitæ de relaçion ò, comme scrive o Ezio Manzini into seu libbro “Politiche del quotidiano” (Edizioni di Comunità, 2018), poemmo definise “communitæ de scopo, a quæ raxon d'ese a l'è quella de occupâse do pôsto into quæ se trovemmo”. Comme tutte e communitæ contemporanie, semmo unna communitæ averta, legia e internaçionâ.

Comme toutes et communitâ contemporaines, semmo unna communitâ averta, legia e internaçionâ.

manager, urban planner, cultural project manager, service designer, sono solo certi di “neuvi” travaggi culturali che intercettan o capitale de relaçion de unna cittæ – tema co-o quæ à fin do 2019 emmo avertido Electropark, a-o Paxo. Un progetto e un festival ch'o l'à intrapreiso into tempo l'obiettivo de “attivâ communitæ” inte di pôsti da-o potençâ no espresso, pe inandiâ de opportunitæ de svilup-

po locale, passando da l'ëse solo festival-objeto do quæ frui, à festival-instrumento ch'o l'abilita neuve forme de parteçipacion culturale.



Produe coltua drento à un quartê, fise anche solo che de relaçion, ne poñe int'un rôllo de faciliataçion. O sforsò o l'è quello de

riesci à ese legittimæ sensa fâse percepî ni alieni, ni do tutto parte do contesto, à pao de chi o stalou-consumma tutti i giorni in sce quello território.

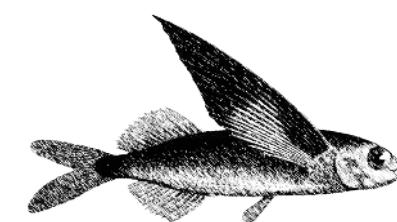
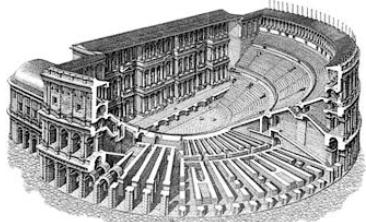
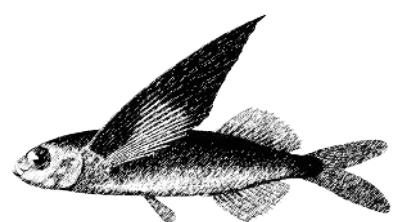


Legittimaçion, donca, e rappresentansa. Dapeu, se sente parlâ de spesso de *capacity manager* – termine anglosascion ch'o de

scrive l'attività de construçion de competense – ò de *empowerment* – quando se parteçipa à un processo de crescita personala ò organizativa/gestionâ – mascime into settô cultural, impegnow inti urtimi anni à tracciâ una linia de sviluppo de seu risorse (umañes, tecniche, econômicas e, aponto, relationali) verso a construçion de um mercou (cultural) pægio a-i atris scistemi produtтивi de scangio de ben e servici. Capacitæ, donca, e capacit-açion. E in Liguria cõse succede? A Pubrica Amministraçion a l'ambisce à portâ internaçionalitæ e a ciamma vege e neuve generaçion à frui de grandi manifestaçion “culturali” de ciassa, orientando a seu ação politica verso a creaçion sensa sôsta do consenso, pensceo positivo e rigeneraçion veloce. A “Compagnia di San Paolo” a l'investe in sciô território e in sci seu cittadin, in sci profescionisti da coltua zeneixi e liguri, accopagnando e organizaçion e

e instituçion culturali à fâ ræ e à innovâ e seu pratiche de produçion e valorizaçion culturale. E impreise privâ che investan in coltua no son pervegue. L'è donca evidente, pe-o futu, a neçescitâ de reciammâ i diversi rôlli de lavoratoi culturali, protagonisti existenti e attivisti sciêncioxi, *bricoleur* do novo millennio con de vixoin e di obiettivi averti tanto che basta pe vegni modellæ into tempo. Piggemose o tempo pe continuâ à construî un patrimônio de savei, de educaçion a-a cultua de neuve generaçion per legitimâ e settô cultural inte politiche de cittæ. Se trattâ da responsabilitæ (anche) politica – into senso de “polis-cittæ”, da cittadin con atris cittadin e a collettivitæ – de arví de neuve possibilidatæ de co-creaçion ò de co-gestione, pe valorizâ e risorse, anche relationali, do nôstro território.

ALESSANDRO MAZZONE



ZEUGHI

SPETTACOLI

VARIETÆ

RECENSIOIN CONLATERALI

“ALFRED HITCHCOCK”

PALAZZO DUCALE O RENDE OMAGGIO A-O CINEASTA INGLEISE ALFRED HITCHCOCK do quæ do 2020 ricore o quarantennâ da mòrte, avvegnuo à Los Angeles.

Alfred Hitchcock nei film della Universal Pictures, cuâ da-o stôrico do cine Gianni Canova e produta da ViDi, a presenta settanta fotografie, in giancheneigro e à colori, che ritran attoi e o regista in scio set di seu straordenâi cappolavori. Tra sti chi son presenti in mostra *La finestra sul cortile* (1954), stöia do fôtoreporter Jeff Jeffries (James Stewart) serrou in casa pe caxon da convalescenza apreuvu a-a frattua de unna gamba, che o l'osserva morbosamente a vitta di vexin à traverso i corti. Unn'osservâcion che a diventa ossescion investigativa, pe-o comportamento de un di personaggi, o rappresentante de comercio Lars Thorwald, e inta quæ o Jeffries o

riceive un agiutto precioso da-a galante Lisa Fremont (Grace Kelly), che a partecipa direttamente a-e investigacioin infiandose de sfrouxo into scito do Thorwald pe trovâ e preuve da scomparsa da moggê.

O corti o l'è un caleidoscòpio di comportamenti e de nevrosi umane. E fotografie de scena mettan in luxe comme o regista o segge attento a-i dettagli, a-a cerchia de location e a-o rapporto tra arredamento e vesti di protagonisti, che appartegnan delongo a-a borghesia. Ammîa e vitte di atrî riflette l'introspeçion psicoanalitica-antrôpologica a-a base de cine de Hitchcock, che o ritorna in *La donna che visse due volte* (1958), *Psyco* (1960), ma asci inte de atre pellicole meno avvoxâ pe-o grande pubrico, comme *Sabotatori* (1942), *L'ombra del dubbio* (1943), *Nodo alla gola* (1948), *La congiura degli innocenti* (1955), *L'uomo che sapeva troppo* (1956)...

Prôprio inte *La donna che visse due volte*, ancon interpretou da James Stewart - seu attô fetticou insieme à Cary Grant - l'aspetto psicoanalitico o l'è o fulcro da sceneggiatura, ch'a definisce e ambiguità e e incertesse da mente depoi à fatti in apparsenza reali, ma che in realtæ no ô son.

“Hitchcock e' stato un regista

sperimentalâ”, o l'afferra o Canova inte l'intervista che o m'â concesso, “il primo che ha tentato di fare un unico piano sequenza con *Nodo alla gola*, uno dei primi ad aver diretto un film in 3D, *Il delitto perfetto* del 1954. Lui l'ha girato scavando una buca nel set in modo da fare tutte le riprese dal basso verso l'alto per aumentare l'effetto plastico della tridimensionalità. Ha sperimentato tanto sulla dimensione del sonoro [...] e qui c'è una stanza dedicata a lui e uno spazio dedicato ad uno dei suoi film più sperimentalâi sul sonoro: *Gli uccelli*”.

Un di elementi claves da filmografia hitchcockiana o l'è o barcon, “uno dei topoi”, o continua o Canova, “costruttivi di tutto il cinema de Hitchcock pensate a *Psyco*, il film inizia entrando in una finestra e continua a inquadrare la finestra di una casa gotica californiana [...]. E poi c'è quella leggenda, le famose scale a chiaciolla che si vedono in tanti film di Hitchcock sarebbero ispirate ad una analoga scala che lui avrebbe visto nell'Hotel Bristol a Genova dove lui alloggiò nel giugno del 1925. A Genova Hitchcock batté il suo primo ciak in assoluto del suo cinema e la prima scena de *Il giardino segreto* comincia con una nave che esce dal porto [...]. Quest'attitudine da cittæ de ëse un set milia pe-e produçioin cinematografiche a ne consente de fa una riflesion i scio scarso valô che inte ste settemâne vëgne dæto a-a Film Commission regionâ, fondâ da-o Andrea Rocco do 1999, direttô che o l'à rassegnou e dimiscioin tutt'assemmme. No deve scappâ à l'attenzion che inte sti vint'anni a Film Commission a l'à “assistito 1.500 produzioni”, o l'afferra Rocco in sce *la Repubblica*, “tra cui i film di Soldini, *Grace de Monaco*, *La bocca del lupo*, *The Wolf of Wall Street*, *Sole a catinelle* con Checco Zalone”. L'ennexima crisi culturale doppo i problemi de budget do “Palazzo Ducale”, che o no l'à mai riçevu i 100.000 euro che o Commun o l'avia dovuo versâ do 2019 à completamento de risorse. Dimostrâcion da no consideraçion da coltua comme asset do sviluppo presente e futuo de Zena e da Liguria

EMANUELE PICCARDO

A VIGNETTA DO NY



L'è vea, o mundo o l'è anæto destruto. Ma pe un certo bello momento emmo creou un muggio de valô pe-i açãonisti.

O STAFÎ

“O Stafî” o l'ea un di giornali zeneixi ch'o scioriva into XIX secolo, tra i ciû progreschi, attento a-i temi sociali, laico. Anche o nasce torna comme rivista mensile, in continuâi con una tradicione ch'a l'atraversa i secoli.

Abbònite!

Pe abbonâse à “O Stafî”, e riceve e sciorie di 12 meixi succescivi beseugna manda unna mail à:

giornalestafi@gmail.com

indicando: nome, cognome, indirizzo completo do posto donde se veu ricevere a rivista, comprovante do pagamento feito de 30€.

O pagamento o se peu fâ à l'IBAN:

IT68M0333201400000000962213

intestou à Riprendiamoci Genova, indicando inte l'oggetto: abbonamento de “nome e cognome”. Atrimenti, se peu anâ in sciòscito internet:

www.stafi.altervista.org/abbonamenti

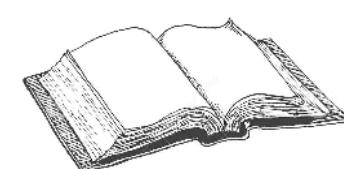
e segui e instrucioin pe abbonâse.

“O Stafî” a l'è unna testâ registrâ a-o Tribunale de Zena o 16/01/2020 co-o numero 31/2020, R.G. n. 329/2020, R. Stampa n. 2/2020.

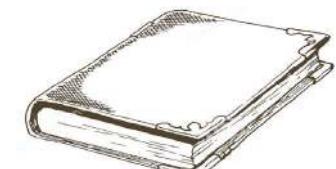
“O Stafî” o l'è un progetto de “Che l'inse!” e “Riprendiamoci Genova”. O no riceve finanziamenti da nisciu ente o partio.

Diretto Responsabile: Andrea Acquarone
Diretta azzonta: Camilla Ponzano

Mandou in stampa a-i 29 de zennâ do 2020 a-e oe 22.00



LUIS-FERDINAND CÉLINE, Mort à crédit, 1936



O SECOLO PASSOU, MI NE SÔ QUARÇOSA, L'Ò VISTO MOI... O se n'è anæto via longo a stradda doppo Olry... Choisy-le-Roy... Da-a parte donde a stava, a-i Rusgins, lalla Armidè, a rebeucca de cà nôstra...

A parlava delongo, lê, de un barbaggio de cose de quæ nisciun se

regordava ciù. Cérnevimo, d'autunno, unna domenga pe anâlâ à trovâ, avanti di meixi i ciù freidi.

Ghe saiëscimo tornæ solo che a

primmaeveia, pe arrestâgue de trovâlâ ancon viva...

I vegi regordi son tenaci... ma fra-

gli ascii, lesti à scentâ... Son se-

guo ancon ancheu che piggiamivo

o “tram” depoi o Chatellet, quello

à cavalli. Se arrampinavimo co-i

coxi in scî setti de l'imperiale.

Mæ poæ o se ne restava à casa.

I coxi schersavan, divan che no

ghe l'aviamo trovâ ciù a lalla Ar-

mid a-i Rusgins. Che no avendo

de serva, e cosci sola int'unna pa-

lassiña isoâ, a se saiæ lasciâ as-

sascinâ de seguo, che in caxo de

indondacion saiëscimo stæti av-

verti tropo tardi.

Cosci, anando apreuvu a-i arxi,

se lasciavimo sbattaggia pe tutto

o viægio, scin à Choisy. A corsa

a duava oe e oe. Ni poeivo respiâ

de l'âia. Pe-o ritorno beseugnava

piggia o treno.

Arrivæ a-o cappolinia aivimo da

dâgue de gambel! Scavalcâ i gren-di risseu da stradda meistra; mæ moæ a me tiava pe un brasso perché tegnisce o passo con lê... Incontravimo altri parenti che liatri asci anavan à trovâ a vegia. A l'ea delongo apreuvu, mæ moæ, co-o moccio di cavelli, a veletta, o cappello de paggia, e forchette... Quande a veletta a l'ea insuppâ, lê a sâ dentussava nervosa. E alle prima de cà da lalla ean pin areo de marroin. Ma no poeivo racchegginne, no aveivimo un menuto da perde... Dapeu da stradda, i erboi, a scarpâ, e colline, e insomma l'averta campagna... ancon ciù in là a tæra desconosciua... a Ciña... E pôi o niente assoluo.

L'ea tanta a sprescia de arrivâ che mi m'â fava delongo adôs-

so... Do resto m'è restou delongo i tarzanelli attaccâ a-o cù scin à quando son diventou sordatto, tanto sprescia m'an missò adôsso

lalla a l'âiva fæto a repessiña a-o Carreau du Temple pe unna cinq-

uantetânia d'anni... A palassia a-i

Rugins a l'ea o fruto de tutti i seu

risparmi.

A se ne stava in fondo à unna

stanzia, in faccia a-o camminetto,

sensa mesciâse da-a pôtroña.

A l'aspétava che ghe vengnissan à fâ vixita. A

serrava asci e giöchie, pe

caxon da vista.

A palassia a l'aeizzava

de l'epoca.

In scio davanti, di pesci rosci cuxievan à

feugo lento int'unna vasca spu-

ssoenta. Favimo ancon quarche

passo, arrivavimo a-i scæn da

pôrta. Prefondavimo inte l'ombra.

Razzonzeivo quarçosa de mol-

lexin. “Avvixinite, no stâ à avei

poia, Nandusso mæ!...” A m'invî-

tava a-e frasche, lê. Miga poeivo sghindâle. Sentivo quarçosa de freido, e de rudego, pôi de tevio a-o canto da bocca, con un savô ch' me fava vegni i rissi. S'acendeva unna candela. I parenti se metteivan in çercio pe ciattellâ. Se eccitavan, in veddime baxâ a nônnna. Ma o mæ steumago o l'ea imbôso, prôprio pe quello baxo... E pe avei camminou trôppo de cointa.

Quande a comensava à parla lê, tutti ean obligâ à taxei. No saeivan ciù cose risponde. A lalla a conversava solo a-o condicionâ passou. Vessi ormai feua mòddâ.

Sto chi o basta à fâ perde a lengua à chisegge. Cose aspétava à tiâ o gamin?

Intu camminetto derè à lê, mai o l'ea stæto açeiso o feugo. “Saiëiva stæto necessità che o l'avesse un pittin ciù de tiraggio...” In realtæ l'ea pe de raxoin de economia.

Avanti che se lassescimo, Armide a l'offriva di dosci. Bescheutti pôsi, piggie da unna scatoa bella serrâ, ch'a veginava averta solo doe vòtte l'anno. Nisciu, se capisci, i accettava... Miga ean ciù figgeu...

Tutte pe mi, e “marie”... Mi doeveva sâta de giöia, tutto emocionou, into mangiâmele... mæ moæ a me dava aposta di gren spellin-sigoi... Mi m'â favo lesto into giardin, battoso comme sempre, à spuâle a-i pesci.

